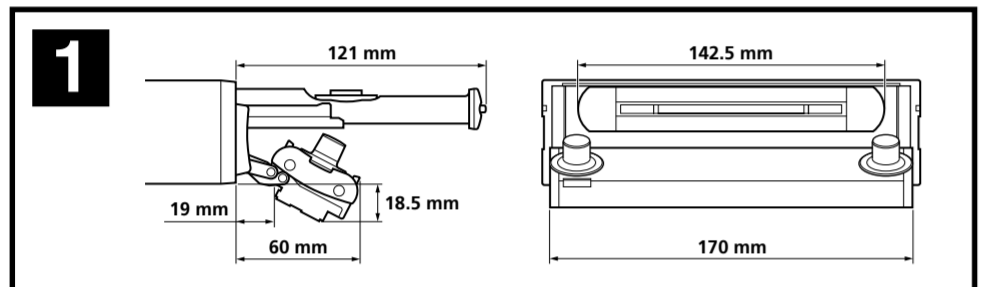
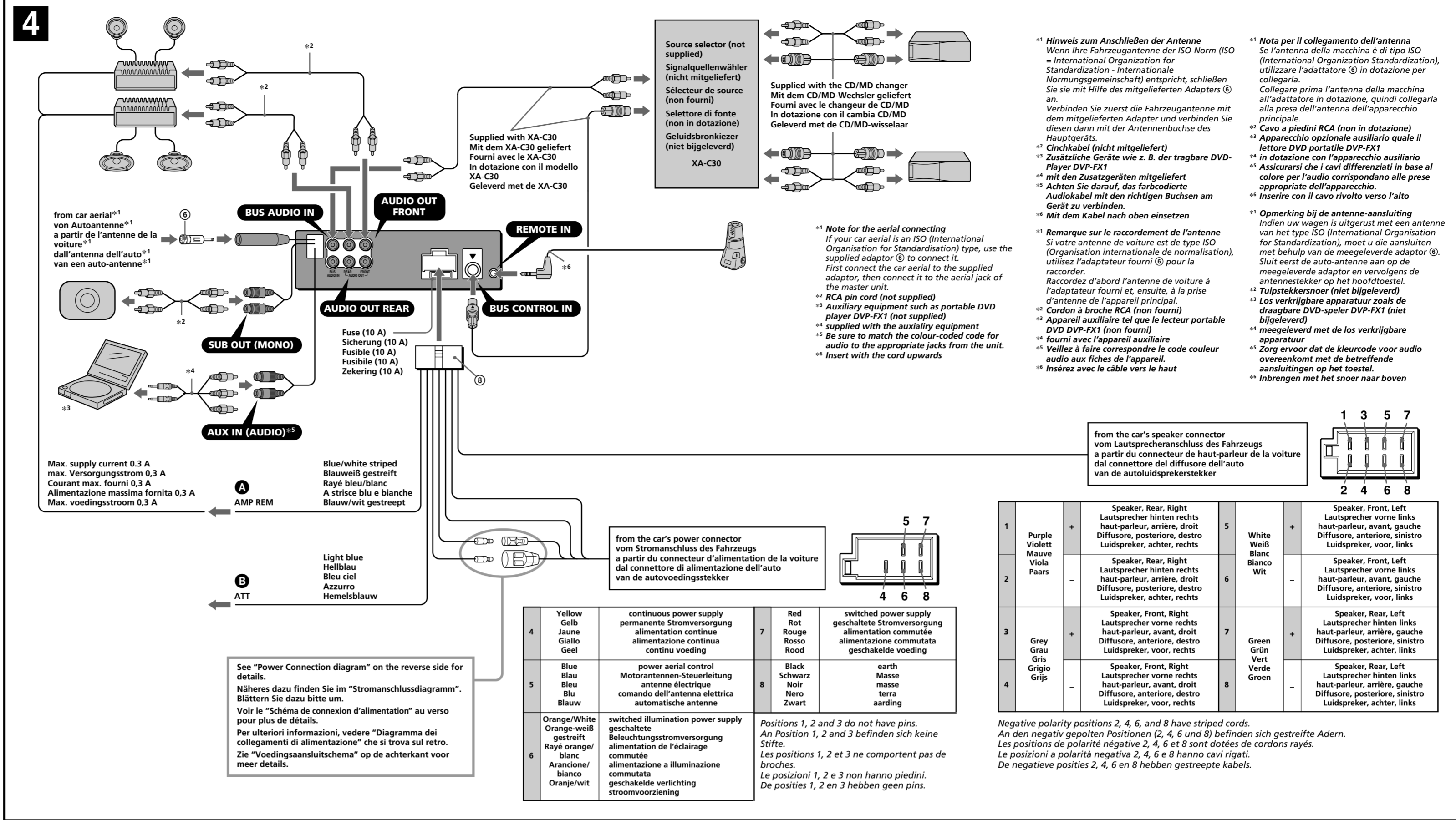


FM/MW/LW Compact Disc Player

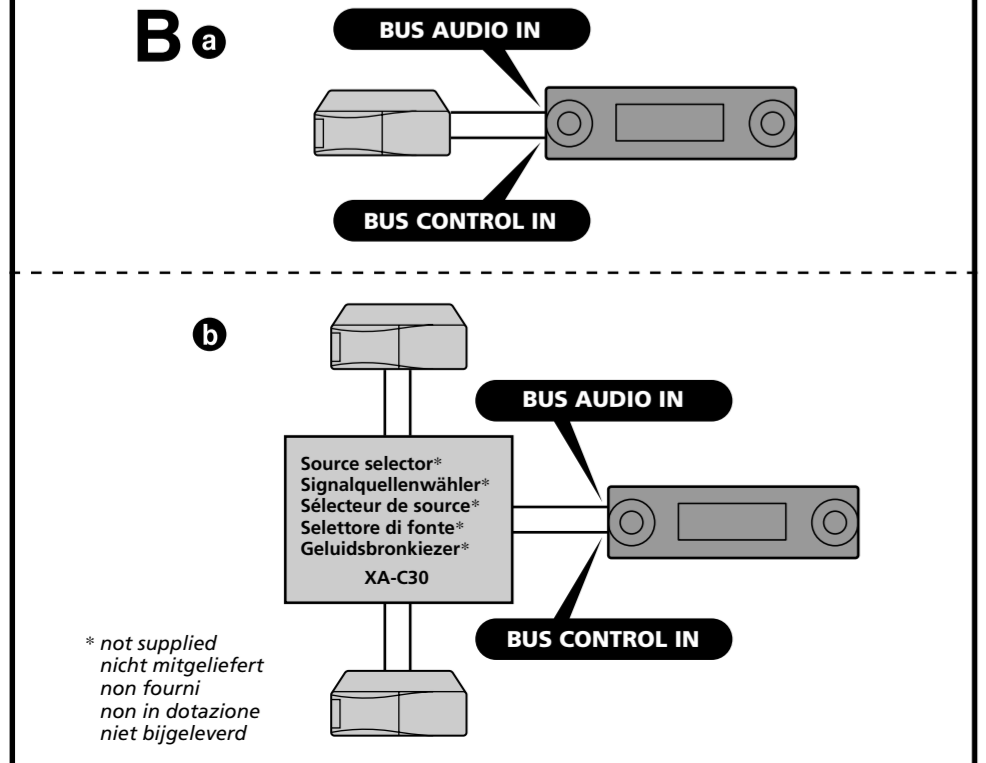
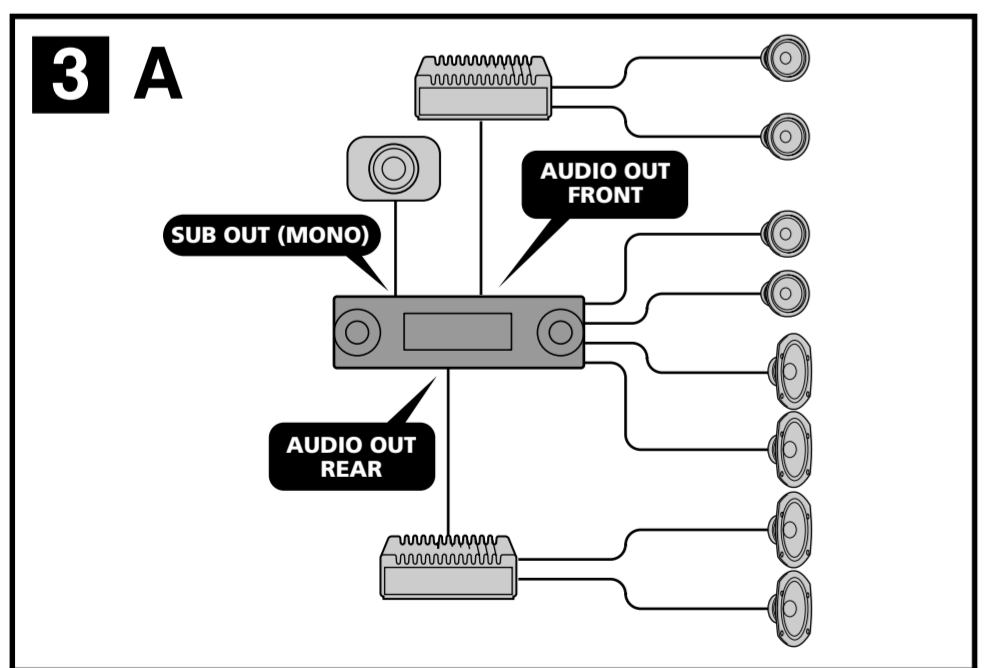
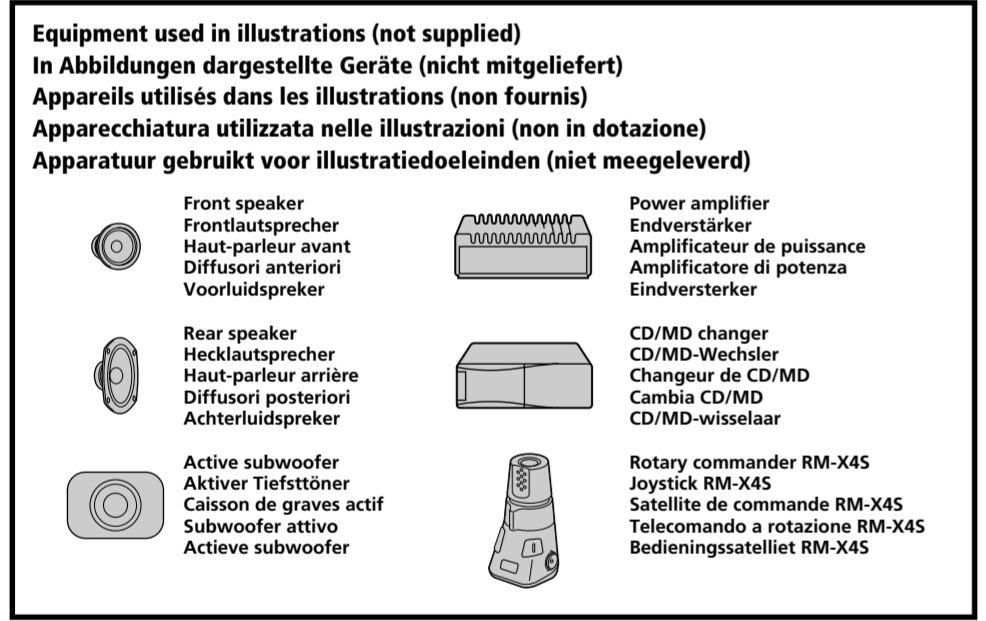
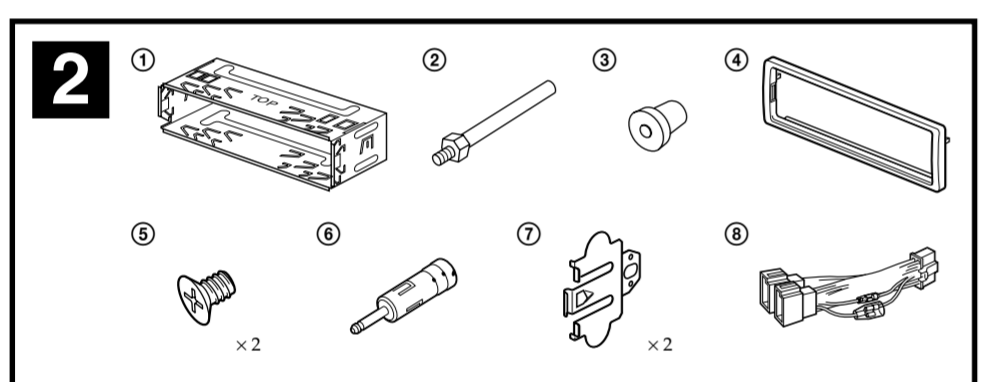
Installation/Connections
 Installation/Anschluss
 Installation/Connexions
 Installazione/Collegamenti
 Montage/Aansluitingen

CDX-MP80

Sony Corporation © 2003 Printed in Korea



Dimensions include unit size, front panel and disc tray open, etc.
 Abmessungen des Geräts, der Frontplatte und des CD-Fachs in geöffnetem Zustand.
 Les dimensions comprennent l'appareil lui-même, la façade et le plateau de disque lorsqu'ils sont ouverts, etc.
 Le misurazioni includono le dimensioni dell'apparecchio, il pannello anteriore, il vassoio per i dischi aperto e così via.
 Afmetingen inclusief toestel, frontpaneel en open disc-lade, enz.



Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat rails).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting cord ① to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth wires to a common earth point.
- Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.

Notes on the power supply cord (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Before installation

Do not install the unit where its operation interferes with driving.
 Example:
 — Opening and closing of the front panel or disc tray interfere with operation of the gear shift.
 — With the front panel open, operation of hazard lamps, switches etc., is impaired.

Parts list

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

Caution

Handle the bracket ① carefully to avoid injuring your fingers.

Connection example

Note (E-A)
 Be sure to connect the earth cord before connecting the amplifier.

Tip (E-B-E)
 For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Connection diagram

AMP REMOTE IN of an optional power amplifier
 This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.

To the interface cable of a car telephone

Warning

- If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting cord ① may damage the aerial.

Notes on the control leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency), TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker wires installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker cords to each other.

Vorsicht

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungskabel ① mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband isoliert werden.

Hinweise zum Stromversorgungskabel (gelb)

- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Vorbereitungen zur Installation

Installieren Sie das Gerät nicht an einer Stelle, an der es beim Fahren hinderlich ist.
 Beispiele:
 — Achten Sie darauf, dass Frontplatte und CD-Fach geöffnet und geschlossen werden können, ohne den Fahrer bei der Bedienung des Schalthebels zu behindern.
 — Achten Sie darauf, dass sich auch bei geöffneter Frontplatte die Warnblinkanlage und sonstige Schalter usw. ohne Behinderung bedienen lassen.

Teileliste

Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.

Vorsicht

Seien Sie beim Umgang mit der Halterung ① vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Anschlussbeispiel

Hinweis (E-A)
 Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.

Tipps (E-B-E)
 Zum Anschließen von zwei oder mehr CD/MD-Wechseln wird der gesondert erhältliche Signalquellenwähler XA-C30 benötigt.

Anschlussdiagramm

An AMP REMOTE IN d'un amplificateur de puissance en option
 Ce raccordement existe seulement pour les amplificateurs. Le raccordement à tout autre système peut endommager l'appareil.

Vers le câble d'interface d'un téléphone de voiture

Avvertimento

Se si dispone di un'antenna elettrica senza bobine di relai, il branchement de cet appareil au moyen du cordon d'alimentation fourni ① risque d'endommager l'antenne.

Remarques sur les fils de commande

- Le fil de commande (bleu) de l'antenne électrique assure une alimentation de +12 V CC lorsque vous mettez la radio sous tension ou lorsque vous activez la fonction AF (fréquence secondaire) ou TA (messages de radioguidage).
- Lorsque votre voiture est équipée d'une antenne FM/MW/LW intégrée dans la vitre arrière latérale, raccordez le fil de commande de l'antenne (bleu) ou le fil d'entrée d'alimentation des accessoires (rouge) à la borne de l'amplificateur d'antenne existant. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.
- Une antenne électrique sans bobine de relai ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

Raccordement pour la conservation de la mémoire

Lorsque le fil d'entrée d'alimentation jaune est raccordé, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si la clé de contact est sur la position d'arrêt.

Remarques sur le raccordement des haut-parleurs

- Avant de raccorder les haut-parleurs, mettez l'appareil hors tension.
- Utilisez des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms avec une capacité de manipulation adéquate pour éviter de les endommager.
- N'accordez pas les bornes du système de haut-parleurs au châssis de la voiture et ne raccordez pas les bornes du haut-parleur droit à celles du haut-parleur gauche.
- N'accordez pas le câble de masse de cet appareil à la borne négative (-) du haut-parleur.
- N'essayez pas de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
- Raccordez uniquement des haut-parleurs passifs.
- Le raccordement de haut-parleurs actifs (avec amplificateurs intégrés aux bornes des haut-parleurs peut endommager l'appareil).
- Pour éviter tout dysfonctionnement, n'utilisez pas les fils des haut-parleurs intégrés installés dans votre voiture si l'appareil partage un fil négatif commun (-) pour les haut-parleurs droit et gauche.
- N'accordez pas entre eux les cordons des haut-parleurs de l'appareil.

Stromversorgung des Speichers

Wenn die gelbe Stromversorgungskabel angeschlossen ist, wird der Speicher stets (auch bei ausgeschalteter Zündung) mit Strom versorgt.

Hinweise zum Lautsprecherschluss

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.
- Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.
- Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenchassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautspeakers.
- Verbinden Sie nicht Lautsprecher parallel angeschlossen.
- Versuchen Sie nicht, Lautsprecher parallel anzuschließen.
- An die Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur Passivlautsprecher angeschlossen werden. Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (Lautsprecher mit eingebauten Verstärkern) an, da diese sonst beschädigt werden können.
- Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht die im Fahrzeug installierten, integrierten Lautsprecherleitungen.
- Wenn ein gemeinsames negatives (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird, verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de fixer des vis sur les câbles ou de coincer ceux-ci dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le cordon d'alimentation ① sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les fils de terre en un point de masse commun.
- Pour plus de sécurité, veillez à isoler avec du chatterton tout fil lâche non raccordé.

Remarques sur le cordon d'alimentation (jaune)

Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres appareils stéréo, la puissance nominale des circuits de la voiture automobile deve être supérieure à la somme des fusibles de chaque appareil.

Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

Avant l'installation

N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait gêner le conducteur dans ses mouvements.
 Exemple:
 — dans un endroit où l'ouverture et la fermeture de la façade ou du plateau de disque pourraient nuire aux changements de vitesse;
 — dans un endroit où l'ouverture de la façade pourrait bloquer l'accès à l'interrupteur de feux de détresse et aux autres commandes.

Liste des composants

Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.

Attention

Manipulez avec précautions le support ① pour éviter de vous blesser aux doigts.

Exemple de raccordement

Remarque (E-A)
 Raccordez d'abord le fil de masse avant de raccorder l'amplificateur.

Conseil (E-B-E)
 Dans le cas du raccordement de deux changeurs de CD/MD ou plus, le sélecteur de source XA-C30 (en option) est indispensable.

Schema di collegamento

Amp REMOTE IN di un amplificatore di potenza opzionale
 Questo collegamento è riservato esclusivamente agli amplificatori. Non collegare un tipo di sistema diverso onde evitare di causare danni all'apparecchio.

Al cavo interfaccia di un telefono per auto

Avvertenza

Quando si collega l'apparecchio con il cavo di collegamento dell'alimentazione in dotazione ①, si potrebbe danneggiare l'antenna elettrica se questa non ha la scatola di relé.

Note sui cavi di controllo

- Il cavo di controllo dell'antenna elettrica (blu) fornisce corrente continua +12 V CC quando si accende il sintonizzatore o quando si attiva la funzione AF (frequenza alternativa) o TA (notiziario sui traffici).
- Se l'automobile è dotata di antenna FM/MW/LW incorporata nel vetro posteriore laterale, collegare il cavo (blu) di controllo dell'antenna elettrica o il cavo (rosso) di ingresso dell'alimentazione opzionale al terminale di alimentazione del preamplificatore dell'antenna esistente. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio fornitore.
- Non è possibile usare un'antenna elettrica senza scatola a relé con questo apparecchio.

Collegamento per la conservazione della memoria

Quando il cavo di ingresso alimentazione giallo è collegato, viene sempre fornita alimentazione al circuito di memoria anche quando la chiavetta di accensione è spenta.

Note sul collegamento dei diffusori

- Prima di collegare i diffusori spegnere l'apparecchio.
- Usare diffusori di impedenza compresa tra 4 e 8 ohm e con capacità di potenza adeguata, altrimenti i diffusori potrebbero venir danneggiati.
- Non collegare i terminali dei sistemi diffusori al telaio dell'auto e non collegare i terminali del diffusore destro a quelli del diffusore sinistro.
- Non collegare il cavo di terra di questo apparecchio al terminale negativo (-) del diffusore.
- Non collegare i diffusori in parallelo.
- Non collegare alcun diffusore attivo (con amplificatore incorporato) ai terminali dei diffusori dell'apparecchio perché si potrebbero danneggiare i diffusori attivi. Assicurarsi di collegare diffusori passivi a questi terminali.
- Per evitare problemi di funzionamento, non utilizzare i cavi dei diffusori incorporati installati nell'automobile se il terminale dell'apparecchio condivide un cavo comune negativo (-) per i diffusori destro e sinistro.
- Non collegare fra loro i cavi dei diffusori dell'apparecchio.

Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione ① all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliario.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato mediante apposito nastro.

Note sul cavo di alimentazione (giallo)

Se questo apparecchio viene collegato con altri componenti stereo, la potenza nominale dei circuiti dell'automobile deve essere superiore a quella prodotta dalla somma dei fusibili di ciascun componente.

Se la potenza nominale dei circuiti dell'automobile non è sufficiente, collegare l'apparecchio direttamente alla batteria.

Prima di installare l'apparecchio

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi nei quali potrebbe interferire con la guida dell'auto.
 Esempio:
 — L'apertura e la chiusura del pannello anteriore o del vassoio per i dischi interferiscono con il funzionamento del cambio.
 — Quando il pannello anteriore è aperto, il funzionamento delle spie di avvertimento, degli interruttori e così via viene ostacolato.

Elenco dei componenti

I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.

Attenzione

Maneggiare la staffa ① con cautela per evitare di ferirsi le mani.

Esempio di collegamento

Note (E-A)
 Assicurarsi di collegare il cavo di terra prima di collegare l'apparecchio all'amplificatore.

Suggerimento (E-B-E)
 Per collegare due o più cambi CD/MD, si deve utilizzare il selettore di fonte XA-C30 (opzionale).

Schema di collegamento

Naar AMP REMOTE IN van een los verkrijgbare vermogenversterker
 Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het toestel worden beschadigd.

Naar het interface-snoer van een autotelefoon

Opgelet

Indien u een elektrische antenne heeft zonder relaiskast, kan het aansluiten van deze eenheid met het bijgeleverde netsnoer ① de antenne beschadigen.

Opmerking betreffende de aansluitingen

- De voedingskabel (blauw) van de elektrisch bediende antenne levert +12V gelijkstroom wanneer u de tuner aanschakelt of de functie AF (Alternative Frequency) of TA (Traffic Announcement) activeert.
- Wanneer uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne in de achterruitvoorzijde, moet u de antennevoedingskabel (blauw) of de hulpvoedingskabel (rood) aansluiten op de voedingslijn van de bestaande antenneversterker. Raadpleeg uw dealer voor meer details.
- Met dit apparaat is het niet mogelijk een automatische antenne zonder relaiskast te gebruiken.

Instandhouden van het geheugen

Zolang de gele stroomdraad is aangesloten, blijft de stroomvoorziening van het geheugen intact, ook wanneer het contact van de auto wordt uitgeschakeld.

Opmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers

- Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten.
- Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 Ohm en let op dat die het vermogen van de versterker kunnen verwerken. Als dit wordt verzuimd, kunnen de luidsprekers ernstig beschadigd raken.
- Verbind in geen geval de aansluitingen van de luidsprekers met het chassis van de auto of met de aansluitingen van de rechter en linker luidspreker niet op elkaar aan.
- Verbind de massakabel van dit toestel niet met de negatieve (-) aansluiting van de luidspreker.
- Probeer nooit de luidsprekers parallel aan te sluiten.
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidspreker-aansluiting van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de actieve luidsprekers. Sluit dus altijd uitsluitend luidsprekers zonder ingebouwde versterker aan.
- Om defecten te vermijden mag u de bestaande luidsprekerbedrading in uw auto niet gebruiken wanneer er een gemeenschappelijke negatieve (-) draad is voor de rechter en linker luidspreker.
- Verbind de luidsprekerdraden niet met elkaar.

Let op!

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op gelijkstroom van een 12V auto-accu, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetrails) terechtkomen.
- Alvorens aansluitingen te verrichten moet u het contact afzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit het netsnoer ① aan op het toestel en de luidsprekers voorloer u er op het de hulpvoedingsaansluiting aansluit.
- Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Voorziet niet aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.

Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)

- Wanneer u dit toestel aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten auto-stroomkring groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component afzonderlijk.
- Wanneer het vermogen ontoereikend is, moet u het toestel rechtstreeks aansluiten op de batterij.

Voor het installeren

Installeer het toestel niet op een plaats waar het de bestuurder kan hinderen.
 Voorbeeld:
 — Wanneer het frontpaneel of de disc-lade bij het openen of sluiten in contact komt met de schakelapparaat, kan dit tot schade aan het frontpaneel, de disc-lade, de schakelapparaat, de schakelapparaat, enz. leiden.

Onderdelenlijst

De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.

Voorzichtig

Hoofd de beugel ① voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.

Voorbeeldaansluitingen

Opmerking (E-A)
 Sluit eerst de massakabel aan alvorens de versterker aan te sluiten.

Tip (E-B-E)
 Om twee of meer CD/MD-wisselaars aan te sluiten, hebt u de geluidsbronkiezer XA-C30 (optioneel) nodig.

Aansluitschema

Naar AMP REMOTE IN van een los verkrijgbare vermogenversterker
 Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het toestel worden beschadigd.

Naar het interface-snoer van een autotelefoon

Opgelet

Indien u een elektrische antenne heeft zonder relaiskast, kan het aansluiten van deze eenheid met het bijgeleverde netsnoer ① de antenne beschadigen.

Opmerking betreffende de aansluitingen

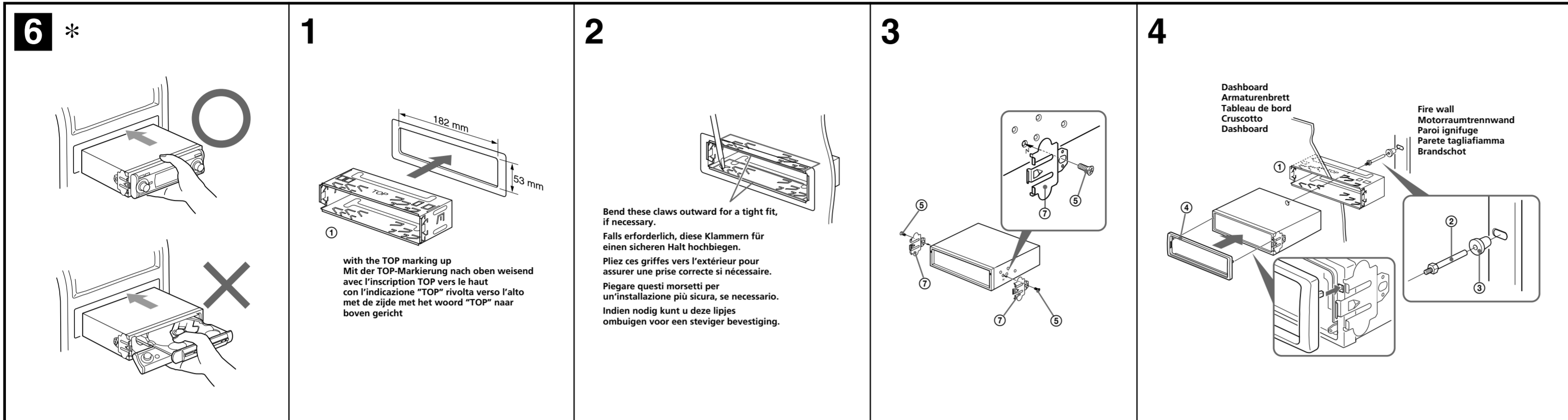
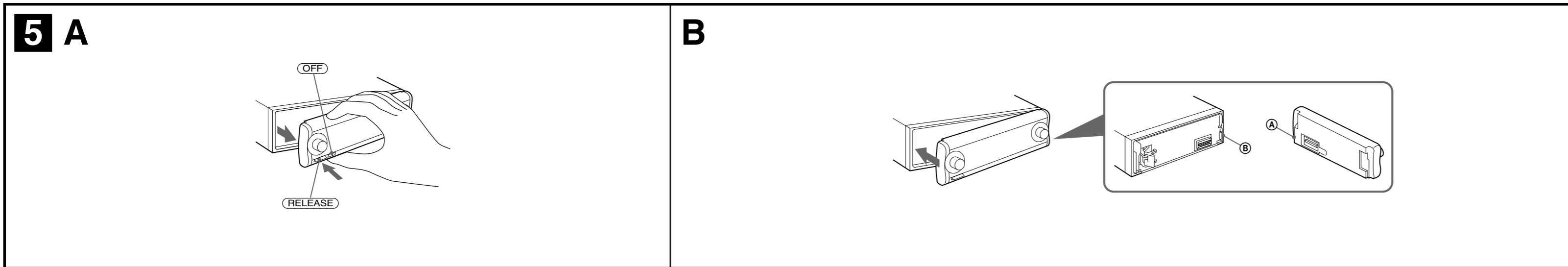
- De voedingskabel (blauw) van de elektrisch bediende antenne levert +12V gelijkstroom wanneer u de tuner aanschakelt of de functie AF (Alternative Frequency) of TA (Traffic Announcement) activeert.
- Wanneer uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne in de achterruitvoorzijde, moet u de antennevoedingskabel (blauw) of de hulpvoedingskabel (rood) aansluiten op de voedingslijn van de bestaande antenneversterker. Raadpleeg uw dealer voor meer details.
- Met dit apparaat is het niet mogelijk een automatische antenne zonder relaiskast te gebruiken.

Instandhouden van het geheugen

Zolang de gele stroomdraad is aangesloten, blijft de stroomvoorziening van het geheugen intact, ook wanneer het contact van de auto wordt uitgeschakeld.

Opmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers

- Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten.
- Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 Ohm en let op dat die het vermogen van de versterker kunnen verwerken. Als dit wordt verzuimd, kunnen de luidsprekers ernstig beschadigd raken.
- Verbind in geen geval de aansluitingen van de luidsprekers met het chassis van de auto of met de aansluitingen van de rechter en linker luidspreker niet op elkaar aan.
- Verbind de massakabel van dit toestel niet met de negatieve (-) aansluiting van de luidspreker.
- Probeer nooit de luidsprekers parallel aan te sluiten.
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidspreker-aansluiting van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de actieve luidsprekers. Sluit dus altijd uitsluitend luidsprekers zonder ingebouwde versterker aan.
- Om defecten te vermijden mag u de bestaande luidsprekerbedrading in uw auto niet gebruiken wanneer er een gemeenschappelijke negatieve (-) draad is voor de rechter en linker luidspreker.
- Verbind de luidsprekerdraden niet met elkaar.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 30°.

How to detach and attach the front panel (5)

Before installing the unit, detach the front panel.

5-A To detach
Before detaching the front panel, be sure to press **(OFF)**. Press **(RELEASE)** to open up the front panel and pull it off towards you.

5-B To attach
Attach part ④ of the front panel to part ⑥ of the unit as illustrated and push the left side into position until it clicks.

Mounting example (6)

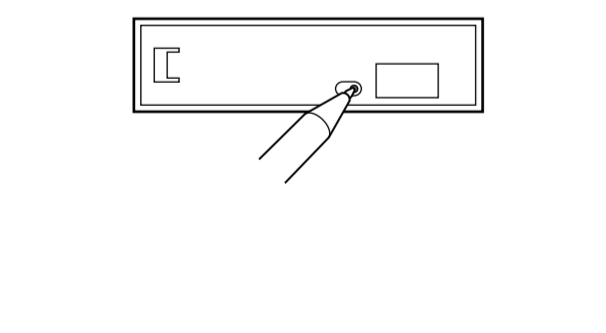
Installation in the dashboard
When installing this unit, be sure to close the front panel of the unit. (6 →)
Do not hold the unit by its front panel or disc tray when installing as this can damage the unit, or cause malfunction.

Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

After turning off the ignition, be sure to press and hold **(OFF)** on the unit until the display disappears. Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after removing the front panel.



Vorsichtsmaßnahmen

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Wärmeluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets nur die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 30° montiert werden.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte (5)

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

5-A Abnehmen
Drücken Sie auf jeden Fall **(OFF)**, bevor Sie die Frontplatte abnehmen. Drücken Sie **(RELEASE)**, um die Frontplatte zu entriegeln und ziehen Sie sie dann auf sich zu.

5-B Anbringen
Setzen Sie Teil ④ der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil ⑥ des Geräts an, und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Montagebeispiel (6)

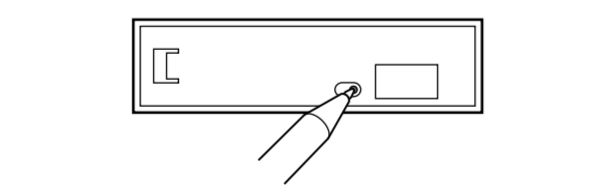
Installation im Armaturenbrett
Achten Sie beim Einbau des Geräts darauf, die Frontplatte geschlossen zu halten. (6 →)
Halten Sie das Gerät beim Einbau nicht an der Frontplatte oder am CD-Fach. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät oder zu Fehlfunktionen kommen.

Warnhinweis zur Installation des Geräts in einem Auto mit Zündschloss ohne Zubehörsposition ACC oder I

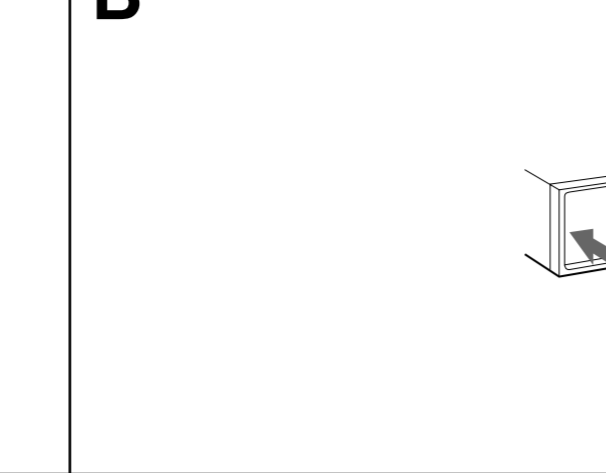
Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt **(OFF)** gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird. Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



B



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 30°.

Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore (5)

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

5-A Per rimuoverlo
Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere **(OFF)**. Premere **(RELEASE)** per aprire il pannello anteriore ed estrarlo.

5-B Per reinserirlo
Applicare la parte ④ del pannello anteriore alla parte ⑥ dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

Esempio di montaggio (6)

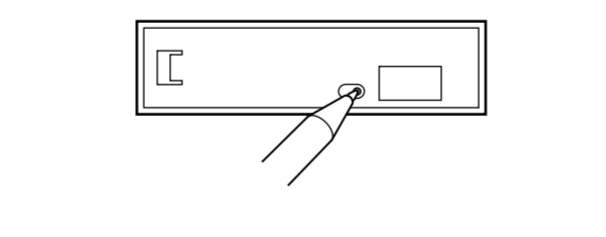
Installazione nel cruscotto
Durante l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi di chiudere il relativo pannello anteriore. (6 →)
Non installare l'apparecchio tenendolo per il pannello anteriore o per il vassoio per i dischi, onde evitare di danneggiare l'apparecchio stesso o di causare problemi di funzionamento.

Avvertimento relativo all'installazione in un'auto sprovvista della posizione ACC sull'interruttore di accensione

Dopo avere spento il motore, assicurarsi di tenere premuto **(OFF)** sull'apparecchio finché il display non scompare. Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

Tasto RESET

Una volta rimosso il pannello anteriore e dopo aver terminato l'installazione e i collegamenti, assicurarsi di premere il tasto RESET con la punta di una penna a sfera e così via.



Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het toestel de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 30° met het horizontale vlak.

Verwijderen en bevestigen van het afneembare frontpaneel (5)

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het afneembare frontpaneel.

5-A Verwijderen
Vergeet niet, voordat u het frontpaneel verwijdert, eerst op **(OFF)** te drukken. Druk op **(RELEASE)** om het frontpaneel te openen en trek het naar u toe af.

5-B Bevestigen
Breng deel ④ van het frontpaneel aan op deel ⑥ van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Montagevoorbeeld (6)

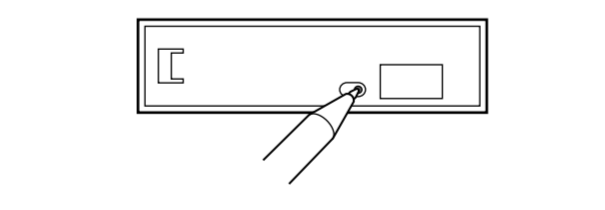
Montage in het dashboard
Bij het installeren van het toestel dient het frontpaneel te zijn gesloten. (6 →)
Hou het toestel bij het installeren niet vast aan het frontpaneel noch de disc-lade omdat het hierdoor kan worden beschadigd of de werking verstoord.

Opgelet bij het monteren in een auto waarvan het contactslot geen ACC (accessory) stand heeft

Als de motor is uitgeschakeld, moet u op **(OFF)** drukken en deze toets ingedrukt houden tot de weergave verdwijnt. Als u dit niet doet, wordt de weergave niet uitgeschakeld en raakt de batterij uitgeput.

RESET-toets

Na het installeren en verrichten van alle aansluitingen, moet u altijd het frontpaneel verwijderen en de RESET-toets indrukken met een balpen of dergelijke.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord.
After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione ausiliaria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione ausiliaria della macchina per essere sicuri che le connessioni corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei conduttori rosso e giallo nel cavo di collegamento dell'alimentazione dello stereo della macchina.
Dopo aver fatto corrispondere le connessioni e i cavi di alimentazione commutata, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autoconcessionario.

Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage vertauschen.
Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen naargelang van de wagen. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit toestel wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypes (zie illustratie hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in het aansluit snoer van het audiosysteem moet omwisselen.
Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het toestel aan op de voeding van de wagen. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het toestel die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

Schéma de connexion d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il existe trois types de connexions de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position du fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio.
Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos du raccordement de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

a

4	Yellow Gelb Jaune Giallo	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentazione continua alimentazione continua continua voeding	7	Red Rot Rouge Rosso	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding
---	-----------------------------------	---	---	------------------------------	---

b

4	Yellow Gelb Jaune Giallo	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding	7	Red Rot Rouge Rosso	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentazione continua alimentazione continua continua voeding
---	-----------------------------------	---	---	------------------------------	---

c

the car without ACC position Fahrzeug ohne Zubehörsposition ACC Voiture sans position ACC la macchina senza posizione ACC Wagen zonder ACC stand	
--	--